

# PASSA

## TYGODNIK SĄSIADÓW

URSYNÓW • MOKOTÓW • WILANÓW • LESZNOWOLA • PIASECZNO • KONSTANCIN - JEZIORNA

26 listopada 2015 czasopismo bezpłatne Nr 47 (786)

www.passa.waw.pl

**Boramed KEN**

**GINEKOLOGIA**

USG GENETYCZNE

(certyfikat FMF)

USG ciąży, 3/4D, połówkowe

**BADANIA USG** dorośli i dzieci

USG tarczycy, piersi, stawów  
dopłery i wiele innych

**SPECJALIŚCI**

internista, endokrynolog  
i wielu innych

ul. Beli Bartoka 8

(wejście od Al. KEN)

metro Ursynów

tel. (22) 53 53 600

**czyt. str. 15**



**PsychoMEDIC.pl**

Klinika psychologiczno-psychiatryczna

Psychiatra - Psycholog - Psychoterapeuta

Neurolog - Endokrynolog - Seksuolog

Centrum oraz Ursynów - 7 dni w tygodniu

tel. 22 253 88 88 lub 22 299 11 22

**PORADNIA LEKARZY RODZINNYCH**

**NFZ**  
Narodowy Fundusz Zdrowia



**PORADNIA RODZINNA**

GWARANCJA BEZPŁATNEJ  
OPIEKI MEDYCZNEJ  
I BADAŃ DIAGNOSTYCZNYCH  
DLA CAŁEJ RODZINY W RAMACH POZ

**ul. Dereniowa 9**

NZOZ Medic Haus

tel. 22 855 26 37 lub 664 370 314

www.medic-haus.pl



# Bilans sezonu

*O blaskach i cieniach wyścigów  
konnym w Warszawie i Wrocławiu*

Czyt. str. 10 i 13

**Trzy ważne daty...**



Czyt. str. 8 i 9

**Jest kasa na Dom Kultury**



Czyt. str. 4

**OPTi KIEROWCA**  
Optymalnie do celu

☎ 22 33 11 999 OPERATOR Z GÓRY  
☎ 799 44 9999 PODAJE DOKŁADNY  
ODDZWANIAMY KOSZT PRZEJAZDU

1,30 zł/km

www.optitaxi.pl

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY KIEROWCÓW  
Z WŁASNYM AUTEM tel.: 883 99 00 58

**KUCHAREK SZEŚĆ**  
OBIADY DOMOWE

www.kucharekszesc.pl

# Koniec przelewania z pustego w próżne?



występowania na pozycji wymiatacza w nowej kadrze nie brakuje chętnych. Zarówno na szczeblu zarządzania państwowego, jak i samorządowego mamy gwałtowne przyspieszenie i nie wszyscy są w stanie nadążyć za tym, co robią poszczególne grupy reformatorów. Na wielu frontach w jednej chwili wychodzi się ze stanu wiecznej niemożności i przelewania z pustego w próżne. Nawykły najpierw do aktów terroru, a potem do brania wszystkiego szturmem Józef Piłsudski byłby zapewne zachwycony i tym razem nie odważyłby się na pogardliwe powiedzenie: „Wam kury szczuć prowadzić, a nie politykę robić”.

Sam minister kultury wywołał już kilka poważnych utarczek, zapowiadając, że jest zdecydowany na bezpardonową walkę, a jeszcze nie ruszył z szeroką ofensywą minister wojny, który dopiero da wrogom popalić... Będzie więc Rewolucja Kulturalna, Militarzna, Medialna, Finansowa. Na dodatek dokonana się przewietrzenia nieco zatęchłych rozdziałów Konstytucji. Już na wstępie dostała kopa Europa, gdy kazano nagle zdjąć flagi unijne, pozostawiając wyłącznie narodowe sztandary. Zaraz się okaże, że Donald Tusk nie jest jedynym uchodźcą z kraju, w którym skądinąd zaistniał cud gospodarczy, a jednak dla członków jego drużyny po prostu zabraknie miejsca.

Przecinanie węzła gordyjskiego w kolejnych punktach zaświadcza, że na każdym stanowisku znajdziemy teraz Aleksandra Macedońskiego, raz odzianego w spodnie, innym razem w spódnicę. Wspomniany minister kultury, wicepremier Piotr Gliński



ski z wysokości swojego stanowiska potrząsnął dyrektorem jednego z wrocławskich teatrów i przywołał do porządku Telewizję Polską. Minister sportu i turystyki Witold Bańka w jednej chwili usmierzył na Tarchominie konflikt pomiędzy przedsiębiorstwem Polfa a szkołą piłkarską Barcelona – obroniwszy tę ostatnią przed eksmisją. Minister edukacji Anna Zalewska osobiście zaangażowała się w spór pomiędzy uczniami i dyrektorką Zespołu

Szkół im. Emiliana Konopczyńskiego w Warszawie i na ich życzenie doprowadziła do dymisji tej nie lubianej i podobno źle zarządzającej placówką kobiety. Jak widać, da się rządzić skutecznie, nie uciekając się do niepotrzebnych korowodów.

Pięknoduszów może to razić, ale powinni zauważyć, że w tym szaleństwie jest metoda. Czy potrząśnięcie tym lub owym funkcjonariuszem nie jest bowiem potrzebne ze społecznego

punktu widzenia? Nam w redakcji na pewno bardzo by się spodobało, gdyby ktoś potrząsnął – z mocy prawa na razie całkowicie niezależnymi – prokuratorami, którym nasz dziennikarz podał niepodważalne dowody majątkowego przekrętu na Mokotowie wprost na tacy, a oni na to, że takich dowodów nie ma... No i co im zrobisz Polaczku-szaraczku? Nawet gdybyś próbował wałnąć z piąchy, to i tak wykręcą się jak piskorz. I tym sposobem dowiadu-

jemy się, jak można bezkarnie sypać piasek w tryby maszyny jurysdykcyjnej, żeby się odpowiednie jej elementy zacięły.

Z kolei na przykładzie tego, co się wyprawia z klubami i obiektami sportowymi w stolicy, gołym okiem widać, że dotychczasowym władzom samorządowym (a po części również państwowym) bynajmniej nie zależy na zapewnieniu młodzieży warunków do uprawiania sportu wyczynowego. Baba z wozu, koniom lżej – musieli powiedzieć ci, którzy wybiegli na bruk 1000-osobowy korpus zawodników Gwardii, zabierając im główne miejsca treningu i nie wahając się przed podobnym potraktowaniem członków Skry i Sarmaty, a chcieli uczynić to samo z piłkarzami Varsovi, która wydała nam przecież supersnajpera w osobie Roberta Lewandowskiego. Dziwnym trafem w społecznej hierarchii wartości bardziej liczą się zupełnie inni gracze, chociaż ich nazwiska nie są tak znane. Dlatego ja akurat bynajmniej się nie krzywię, kiedy w niektórych (bo nie wszystkich) okolicznościach przychodzi mi całkowicie akceptować wspomniane już hasło: gwałt niech się gwałtem odciska. Bo nie da się wygrać za czysto, skoro przeciwnik fauluje.

Ważne jest jednak to, żeby z tą gwałtownością nie przesadzać. Rozum niekiedy powinien mieć pierwszeństwo przed emocjami. Bo najłatwiej jest wylać dziecko razem z kąpielą. A działanie wedle klucza „sami swoi” niejednego już przywiodło do zguby.

**MACIEJ PETRUCZENKO**  
**PASSMITA**  
naczelnym@passa.waw.pl

PORADNIA RODZINNA UL. DERENIOWA 9

## Lekarz rodzinny fundamentem naszego zdrowia

**Obecny sposób organizacji ochrony zdrowia powoduje, że trafiamy pod opiekę różnych specjalistów, którzy nie wiedzą nawzajem o stawianych diagnozach i zalecanych lekach. Powoduje to, że ordynowane nam terapie niejednokrotnie nie wiążą się ze sobą, a nawet pozostają wobec siebie w sprzeczności. Osobliwie ma to miejsce w dużych placówkach medycznych z łatwiejszym dostępem do lekarzy specjalistów, gdzie pacjent jest tylko jednostką statystyczną.**

W efekcie wydajemy na leczenie coraz więcej, coraz większe kwoty przeznaczamy na leki, których działanie wzajemnie się znosi a stan zdrowia nie ulega oczekiwanej poprawie, coraz więcej spędzamy czasu w kolejkach do lekarza specjalisty.

Kluczem do wyjścia z tego ślepego zaułka jest koordynacja leczenia tzn. posiadanie dobrego, podkreślmy: dobrego i zainteresowanego nami oraz naszymi problemami zdrowotnymi, lekarza rodzinnego.

- lekarz rodzinny zapewnia kompleksową opiekę zdrowotną współdziałając z lekarzami specjalistami; lekarz rodzinny ściśle współpracuje z lekarzami specjalistami, którzy konsultują jego diagnozy, a nie zastępują w procesie opieki zdrowotnej nad pacjentem;

- lekarz rodzinny ma możliwość wykonania i zlecenia niemal wszystkich potrzebnych badań;

- lekarz rodzinny jest dostępny od ręki i nie potrzeba się zapisywać na wizytę na nie wiadomo jak odległe terminy;

- lekarz rodzinny poświęca choremu potrzebną ilość czasu na diagnozę stanu zdrowia pacjenta i spójne kierowanie jego leczeniem.

Takich właśnie lekarzy znajdziecie Państwo w Poradni Rodzinnej przy ul. Dereniowej 9 (recepja tel.: 22 855 26 37, 664 370 314; www.medic-haus.pl).



## Prawo i my

*Jesteśmy z mężem od dawna na emeryturze i zamierzamy uporządkować sprawy spadkowe. Mamy dwóch synów i od dawna obaj wiedzą jak zamierzamy z mężem rozdysponować majątkiem na wypadek naszej śmierci i obaj godzą się z naszą wolą. Naszym problemem jest rodzeństwo męża. Nie utrzymujemy od dawna z nimi żadnych kontaktów i nie chcemy by dziedziczyli po mężu. Obawiamy się także że wystąpią o zachówek po mężu. W jaki sposób powinniśmy sporządzić testament aby wykluczyć rodzeństwo męża od dziedziczenia?*

Przed wszystkim należy podkreślić, iż w polskim prawie spadkowym to od woli przyszłego spadkodawcy zależy kto zostanie powołany do spadku po nim. Wola ta może zostać wyrażona w formie aktywnego działania: poprzez sporządzenie ważnego testamentu, bądź w sposób bierny – przysły spadkodawca nie sporządza testamentu i dochodzi wówczas do tak zwanego dziedziczenia ustawowego, a spadkobierca powołany jest zgodnie z zasadami wskazanymi w art. 931 – 940 kodeksu cywilnego. W przypadku gdy spadkodawca ma dzieci (bądź innych zstępnych) to z mocy ustawy (art. 931 kodeksu cywilnego) jego spadkobiercami stają się wyłącznie żyjący współmałżonek i zstępni. W takiej sytuacji rodzeństwo spadkodawcy nie ma żadnych praw do spadku. Co więcej, w przedstawionej powyżej sytuacji rodzeństwu nigdy nie przysługiwać będzie także zachówek po zmarłym bracie lub siostrze i wynika to wprost z przepisów art. 991 § 1 kodeksu cywilnego, który wskazuje: „zstępny, małżonkowi oraz rodzicom spadkodawcy, którzy byliby powołani do spadku z ustawy, należą się, jeżeli uprawniony jest trwale niezdolny do pracy albo jeżeli zstępny uprawniony jest małoletni - dwie trzecie wartości udziału spadkowego, który by mu przypadł przy dziedziczeniu ustawowym, w innych zaś wypadkach - połowa wartości tego udziału (zachówek)”. Rodzeństwo spadkodawcy dziedziczyć może jedynie w sytuacji gdy ten nie pozostawił po sobie zstępnych (dzieci, wnuków itd.) i gdy jednocześnie nie żyje co najmniej jedno z rodziców spadkodawcy bądź gdy zostało powołane do dziedziczenia w testamencie.

**Magdalena Rogalska - radca prawny**

Autorka prowadzi indywidualną Kancelarię Radcy Prawnego na Ursynowie

Mamy rozwiązanie dla wszystkich cierpiących  
z powodu bólu stawów.

## Skrzypienie i uporczywy ból kolan podczas chodzenia i w nocy?

### Wykrzywiające się kolana?

Zamiast operacji skorzystaj z naszych nowoczesnych metod  
rehabilitacyjnych i zaopatrzenia ortopedycznego!

**Nie zwlekaj. Zadzwoń, żeby umówić się  
na konsultację: 22 378 17 33**

ul. Bitwy Warszawskiej 1920 r. nr 18, Warszawa  
[www.centrumkompresjoterapii.pl](http://www.centrumkompresjoterapii.pl)



**BUDŻET  
PARTYCYPACYJNY**  
WARSZAWA 2017

[www.ursynow.pl](http://www.ursynow.pl)

**DYŻURY KONSULTACYJNE BP 2017**

28 listopada (sobota) w godzinach 11:00-15:00

Urząd Dzielnicy al. KEN 61, sala 136 (metro Imielin)

Masz pomysł na projekt do BUDŻETU PARTYCYPACYJNEGO,  
ale nie wiesz jak się do niego zabrać? Nie martw się, my Ci pomożemy!  
Przyjdź na spotkanie dotyczące BP 2017 na Ursynowie. Czekamy na Ciebie.

**EKO-BUD**

tel: 22 / 787 19 10

komórkowy: 602 627 232

[okna@eko-bud.com.pl](mailto:okna@eko-bud.com.pl)

okna drzwi rolety parapety  
bramy garażowe

SPRZEDAŻ \* MONTAŻ \* DORADZTWO

BIURO HANDLOWE  
WARSZAWA- URSYNÓW  
ul. Roentgena 45, lok 4B  
tel/fax: 22 / 644 73 63  
[ursynow@eko-bud.com.pl](mailto:ursynow@eko-bud.com.pl)

BIURO HANDLOWE  
WOŁOMIN  
ul. 1-go Maja 26B  
tel/fax: 22 / 787 1646  
[wolomin@eko-bud.com.pl](mailto:wolomin@eko-bud.com.pl)

**vetrex**  
okna premium



**WIŚNIEWSKI**



**POL-SKONE**



**GERDA** CENTRUM DOKONCZANIA BUDOWY



**JESIENNY SERWIS OPLA**

**PRZYGOTUJ SIĘ  
NA BEZPIECZNĄ JESIĘ.**

Atrakcyjne ceny w Autoryzowanych Serwisach Opla.  
Niemiecka jakość serwisu. Polskie ceny.

[opelservis.pl](http://opelservis.pl)



Wir leben Autos.

**PROMOCYJNA OFERTA:**

Wymiana oleju z filtrem	199 zł
Dezynfekcja klimatyzacji	79 zł

Podane ceny są cenami rekomendowanymi i zawierają podatek VAT. Promocja dotyczy samochodów osobowych marki Opel i obowiązuje w Autoryzowanych Serwisach Opel do dnia 31.12.2015 r. lub do wyczerpania danego produktu.

A.J. MINIEWSKI Sp.J., ul. 17 Stycznia 32, 02-148 Warszawa, [www.miniewski.pl](http://www.miniewski.pl)

SERWIS 22 846 45 25 wew. 109, 110 [serwis@miniewski.com.pl](mailto:serwis@miniewski.com.pl)

CZĘŚCI I AKCESORIA 22 846 45 25 wew. 101, 102 [sklep@miniewski.com.pl](mailto:sklep@miniewski.com.pl)

# JEŹDZISZ OPLEM - odbierz 5%

**A.J. MINIEWSKI SP.J.**

Autoryzowany Serwis Opla i Chevroleta  
z najdłuższą, tradycją w Warszawie.

Serwis mechaniczny

Naprawy gwarancyjne

Naprawy blacharsko-lakiernicze

Części i Akcesoria

## SPRAWDŹ NAS!

Z tym egzemplarzem PASSY za wszelkie  
wykonane usługi, zapłacisz o 5% mniej  
– wiedzę i doświadczenie zawsze dodajemy

**GRATIS!**

ul. 17 Stycznia 32, 02-148 Warszawa,  
tel. 22 846 45 25 [www.miniewski.com.pl](http://www.miniewski.com.pl)



Wir leben Autos.

4 **Centrum Kultury Ursynów już w 2018 roku!**

# Są pieniądze na budowę

**Dzielnica Ursynów pozyskała ponad 18 mln zł w latach 2016-2018 na budowę domu kultury na wysokim Ursynowie. Obecnie w prawie 150 tysięcznej dzielnicy nie ma tego typu miejskiej placówki.**

Ursynów ma świetne zaplecze sportowe, hale, baseny, boiska, ale brakuje tu sal, w których można byłoby organizować wydarzenia kulturalne. Już wkrótce się to zmieni. Budowa ma ruszyć latem przyszłego roku.

Wypełniając obietnicę złożoną na początku kadencji, Zarząd Dzielnicy prowadził rozmowy mające na celu pozyskanie pieniędzy i dziś już wiadomo, że z budżetu miasta Ursynów otrzyma dodatkowo ponad 18 mln zł na lata 2016-2018 na ursynowską placówkę kultury. Koszty budowy takiej placówki powinny zamknąć się w kwocie 25 mln zł. Brakujące środki znajdują się w budżecie na lata 2017-2018 oraz z oszczędności na przetargach ogłaszanych w pierwszej połowie 2016 roku, tak aby latem wyłonić wykonawcę i rozpocząć budowę. Centrum Kultury Ursynów powinno być gotowe w 2018 roku.

Urząd posiada dokumentację projektową oraz pozwolenie na budowę obiektu. W Centrum Kultury Ursynów przy ul. Indiry Gandhi będzie można organizować widowiska artystyczne, koncerty, spektakle. Jednocześnie będą odbywać się w nim zajęcia dydaktyczne, rozwijające zaintereso-



wania kulturalne, naukowe, manualne i ruchowe mieszkańców.

Na parterze zlokalizowany będzie hol wejściowy z galerią oraz klubem muzycznym, szatnie,

sala widowiskowa i garderoby. Zespół sal dydaktycznych zaprojektowano na 2. i 3. piętrze. W budynku przewidziana jest sala widowiskowa na 350 osób oraz scena z pełną technologią specjali-

styczną. Na drugiej kondygnacji zaprojektowano pokoje administracyjne i salę wielofunkcyjną z widownią na 100 osób, przystosowaną do przeprowadzania w niej widowisk artystycznych. Sala wielofunkcyjna może być również wykorzystywana jako sala baletowa (po złożeniu foteli). Łączna powierzchnia użytkowa to 3 421,58 m<sup>2</sup>. Przed budynkiem zostanie wybudowany parking na 107 miejsc postojowych.

**Przewidywany Harmonogram realizacji inwestycji:**

– Przeprojektowanie obiektu w zakresie wprowadzenia rozwiązań zamiennych (tańszych w wykonaniu i eksploatacji) – od stycznia do 15.04.2016 r.

– Przygotowanie procedury wyłonienia wykonawcy robót budowlanych – od 15.04.2016 r. do 30.04.2016 r.

– Ogłoszenie przetargu i wyłonienie wykonawcy robót budowlanych – 02.05.2016 r. do 15.07.2016 r.

– Podpisanie umowy i rozpoczęcie realizacji inwestycji – od 1.08.2016 r.

– Do końca grudnia 2016 r. do wykonania: parkingi i stan zerowy budynku (budynek częściowo podpiwniczony);

– Zakończenie budowy – 15.08.2018 r.

– Uzyskanie pozwolenia na użytkowanie – do 31.10.2018 r.



**Młodzież w patriotycznym duchu**

## Wzruszająco u „Bytnara”



**Szkoła Podstawowa nr 336 im. Janka Bytnara „Rudego” wyjątkowo uroczysto obchodziła 10 listopada 97. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości.**

W szkolnej sali gimnastycznej dyrektor Lucyna Bieniasz-Ząbek powitała zaproszonych gości, uczniów, nauczycieli i rodziców. Obecni byli zastępca burmistrza Dzielnicy Ursynów Wojciech Matyjasiak, wiceprzewodnicząca Związku Zawodowego NSZZ „Solidarność” – Bar-

bara Miecznikowska, zastępca prezesa Zarządu Głównego Związku Kombatantów Rzeczypospolitej i Byłych Więźniów Politycznych – Maria Millbrandt, syn siostrzenicy Janka Bytnara – Julian Borkowski, sekretarz Środowiska Żołnierzy Batalionu „Zośka” – Jakub Nowakowski, przewodniczący Zarządu Głównego Stowarzyszenia Szarych Szeregów – prof. dr hab. Wojciech Wolski, prezes Zarządu Koła Związku Kombatantów Rzeczypospolitej i Byłych Więźniów Politycznych – Janusz

Maksymowicz wraz z członkami związku - Czesławem Stawskim i Antonim Latoszkim. Młodzież oklaskiwała też uczestniczkę Powstania Warszawskiego - Daniełę Ogińską, przedstawiciela Grupy Historycznej „Zgrupowanie Radosław” - Bogdana Bednarczyka, a także reżysera filmu o Szarych Szeregach - Włodzimierz Dusiewiczza.

Zebrani obejrzeni wzruszający program słowno-muzyczny w wykonaniu trzecioklasistów i szkolnego chóru. Wysoki poziom przedstawienia, piękna dekoracja, chwytające za serce patriotyczne pieśni zachwyciły gości i uczniów. W przystępny sposób dla dzieci młodzi artyści opowiedzieli, co spowodowało, że nasza ojczyzna zniknęła z mapy świata, jak 11 listopada 1918 r. po 123 latach Polska odzyskała wolność. Uczniowie „Rudego” wiedzą już, jak ważnym dniem dla każdego Polaka jest Święto Niepodległości. Wzruszeni goście dziękowali pani dyrektor i nauczycielom SP336 za wychowywanie młodego pokolenia w duchu patriotyzmu, za uczenie dzieci miłości do ojczyzny i szacunku dla tych, którzy oddali za nią życie.

Polska szkoła w Kiwizkach na Litwie złożyła wieńce od SP 336 na cmentarzu na Rossie, m. in. na grobie Józefa Piłsudskiego i jego matki.

E.R.

## Wyczekiwana inwestycja za ponad 3,5 miliona Tramwaje nareszcie dojadą do Wilanowa

**Spółka Tramwaje Warszawskie podpisała umowę z konsorcjum: Safage S.A.S. - Francja (lider) oraz Schuessler-Plan Inżynierzy Sp. z o.o. na wykonanie wielobranżowej koncepcji budowy trasy szybkiego tramwaju do Wilanowa.**

Konsorcjum przygotuje wielobranżową koncepcję programowo – przestrzenną budowy trasy szybkiego tramwaju od ul. M. Kasprzaka do Wilanowa wraz z materiałami dodatkowymi. Zamówienie obejmuje m.in.: wykonanie projektu stałej organizacji ruchu i analizy układu zasilania trakcji tramwajowej oraz materiałów niezbędnych do uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, które będą stanowić podstawę do późniejszego wykonania dokumentacji projektowej. Wartość umowy wynosi 3 566 170,99 zł brutto.

**Jeden przetarg – sześć zadań**

Zamówienie składa się z sześciu zadań, które będą realizowane przez wykonawcę równolegle (w trzech etapach):

- A: koncepcja trasy od ul. M. Kasprzaka do Dworca Zachodniego;
- B: koncepcja trasy od Dworca Zachodniego do węzła Bitwy Warszawskiej 1920 r./ Grójecka;
- C: koncepcja trasy od ul. S. Banacha do Rakowieckiej przez ulice: Żwirki i Wigury, J. i J. Rostafińskich (na obrzeżach Pola Mokotowskiego) i św. Andrzeja Boboli;
- D: koncepcja trasy od stacji metra Pole Mokotowskie do ul. św. Bonifacego przez ulice: Rakowiecką, Puławską, Goworka, Spacerową, Belwederską, Jana III Sobieskiego z rozgałęzieniami w ul. J. Gagarina i św. Bonifacego (do obecnej pętli autobusowej Stegny);
- E: koncepcja trasy tramwaju szybkiego od ul. św. Bonifacego do Południowej Obwodnicy Warszawy przez ul. Jana III Sobieskiego i al. Rzeczypospolitej z odnogą w ul. A. Branickiego;
- F: koncepcja torów odstawczych lub klasycznej pętli w rejonie stacji metra Ratusz-Arsenał.

**Terminy i realizacja zamówienia**

W I etapie (w ciągu 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy) wykonawca przygotuje m.in. pełną inwentaryzację terenu, opracuje koncepcję układu geometrycznego trasy tramwajowej, określi zakres inwestycji poprzez wskazanie numerów działek i obrębów oraz przeprowadzi analizę ich stanu własności. Przedstawi także potencjalne kolizje z istniejącą i planowaną infrastrukturą, wykona projekty sygnalizacji świetlnej, określi szacunkowe koszty budowy i eksploatacji tras w podziale na typy konstrukcji torowisk i inne istotne elementy.

W kolejnym, II etapie (w ciągu 9 miesięcy od dnia zawarcia umowy) wykonawca opracuje dla każdego zadania materiały niezbędne do uzyskania decyzji środowiskowej.

W III etapie wykonawca wykona ostateczną wersję opracowania dla wariantu wskazanego w decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, zgodnie z zakresem koncepcji, a także przygotuje materiały dodatkowe, m.in. uzyska warunki techniczne na przebudowę wszystkich kolidujących elementów infrastruktury, dokona analizy układu zasilania podstacji trakcyjnych, opracuje propozycje przebiegów tras kabli trakcyjnych, dokona kalkulacji kosztów budowy – w tym usunięcia kolizji oraz zagospodarowania terenu – i utrzymania trasy. Wykonawca będzie musiał zatwierdzić projekt stałej organizacji ruchu u Inżyniera Ruchu m.st. Warszawy.

Koncepcja będzie stanowiła istotny krok na drodze do budowy trasy. Dzięki niej uzyskana zostanie decyzja środowiskowa – kluczowy dokument dla realizacji każdej inwestycji infrastrukturalnej, niezbędny do opracowania dokumentacji projektowej oraz uzyskania pozwolenia na budowę.

RK





Zdaniem radnej Ewy Cygańskiej

## Senior Najważniejszy - senior cierpliwy ale...

Zaproponowany statut Rady Seniorów Dzielnicy Ursynów na wniosek radnych PO w maju br. został skierowany do ponownego zapiniowania przez komisję merytoryczne Rady Dzielnicy. Wątpliwości radnych dotyczyły niektórych zapisów statutu. Przesłany projekt jest jednakowy dla wszystkich dzielnic i nie różni się w zapisach od statutu warszawskiej rady, poza jednym. Chodzi o jej skład Rady. W przypadku Rady warszawskiej dopuszcza się 3 radnych reprezentantów Rady Warszawy, a w przypadku dzielnicy tylko 1 radnego. Po szczególne kluby radnych wniosły uwagi do proponowanego statutu rady seniorów.

Jak na razie, prace nad uwagami zgłoszonymi przez kluby odbywają się wyłącznie w komisji kultury i komunikacji społecznej. Komisji przedstawiono również opinię prawną, która miałaby pomóc w rozstrzygnięciu wątpliwości co do zgłoszonych uwag. Po zapoznaniu się z powyższą opinią prawną z przykrością stwierdzam, iż nie postawiono radcom prawnym podstawowego pytania w tym zakresie. Podstawowa

wątpliwość prawna: czy radni są władni zmieniać zapisy statutu przyjętego już przez miasto? Czy Ursynów jako jednostka pomocnicza miasta może mieć swój własny statut inny niż pozostałe dzielnice? Czy Rada Seniorów jako organ społeczny pełniący rolę konsultacyjną, doradczą i inicjatywną dla władz Dzielnicy wedle obowiązującego obecnie statutu powinna być powoływana i odwoływana przez Zarząd Dzielnicy?

Wszak zapis statutu precyzuje dokładnie reprezentację składu rady z 1 przedstawicielem Zarządu dzielnicy. Myślę, że odpowiedzi na postawione tylko niektóre pytania są fundamentalne dla pozyskania chętnych seniorów do pracy społecznej. Wszak to oni decydując się na podjęcie pracy nie mogą obawiać się, że mogą zostać przez Zarząd odwołani tym bardziej, że kompetencje powołania Rady Seniorów zgodnie ze statutem ma Rada Dzielnicy, a nie Zarząd. Dlaczego w naszej dzielnicy może być wskazany 1 radny, choć radę dzielnicy Ursynów reprezentują 3 kluby radnych oraz radni niezależni?

Czy seniorzy na Ursynowie doczekają się powołania swojej reprezentacji obywatelskiej w dzielnicy? Uważam, że procedowanie wokół tej kwestii trwa już dostatecznie długo i skutkować w rezultacie będzie powołaniem rady seniorów nie wcześniej jak na wiosnę 2016 roku. 1.5 roku to trochę długo jak na w gruncie rzeczy proste sprawy. Zwykle jest tak, że jak nie wiadomo o co chodzi, to chodzi o pieniądze. Nie tym razem jednak, gdyż rady seniorów pracować będą społecznie, bo wyraźnie określa to projekt statutu.

Myślę, że tym razem chodzi o politykę. Jeśli jeden radny ma reprezentować radę seniorów, to z jakiego klubu? Kluby opozycyjne raczej nie mają szans na to, aby w głosowaniu został wybrany kandydat opozycji. Trzeba jednak zakończyć to zbyt długie przeciąganie podjęcia decyzji. Seniorzy to grupa ludzi dla których pojęcie czasu ma nieco inne znaczenia niż dla ludzi młodych i nie chcą czekać. Już w najbliższym czasie trzeba zadbać o niezbędną infrastrukturę, która uwzględni

potrzeby społeczne mieszkańców. W ramach budżetu obywatelskiego Ursynów w 2016 roku doczeka się domu dla potrzeb osób niepełnosprawnych z całodobowymi miejscami interwencji kryzysowej, o który od 17 lat zabiegali rodzice osób niepełnosprawnych. Placówka po godzinach pracy ośrodka będzie mogła pełnić funkcję Centrum Aktywności Lokalnej. Nadal bardzo potrzebny na Ursynowie potrzebny jest dom dla seniorów, którzy nie mogą sami sprostać potrzebom dnia codziennego. Osób tych dramatycznie przybywa w naszej dzielnicy, a oferowane usługi pielęgnacyjno-rehabilitacyjne, czy opiekuńcze nie zadowalają tych którzy opieki potrzebują całodobowo.

Chcemy cieszyć się z powołania reprezentacji seniorów w naszej dzielnicy na jasnych i przejrzystych zasadach. Wszyscy powinniśmy wsłuchiwać się w postulaty zgłaszane przez mieszkańców, bo przecież chcemy, aby na Ursynowie żyło się lepiej wszystkim grupom wiekowym.

Ewa Cygańska  
Nasz Ursynów

**Problemy ludzi starszych coraz częściej są wyraźnie zauważane. Nagłośnianie tej tematyki poprzez media, liczne artykuły w prasie uświadomiły już chyba wszystkim, że problem starzejącego się społeczeństwa dotyczy również mieszkańców Ursynowa.**

Dane statystyczne podają, że Ursynów zamieszkuje około 150 tys. mieszkańców w istocie szacuje się że jest ich ok. 200 tys. Przyjmuje się że ok. 10% tej liczby to osoby starsze. Nie dziwi więc, że tak liczna grupa osób ma swoje określone potrzeby i

zasługuje na szczególne wsparcie ze strony władz dzielnicy. Pod koniec ubiegłej kadencji zostały zmienione statuty dzielnicy poprzez wprowadzenie zapisu o możliwościach powołania rad seniorów. W mieście stołecznym została już powołana Warszawska Rada Seniorów. Dlatego też Klub Nasz Ursynów zwrócił się do zarządu dzielnicy o powołanie rady seniorów również na Ursynowie. Od tego czasu mija rok, a w naszej dzielnicy wciąż Rada Seniorów nie została powołana. Dlaczego tak się dzieje, że nie możemy nadać sprawie należnego tempa procedowania?.

## Rajd na Orientację XX InO u Piotra

HKT TREP PTTK wraz z IMU zapraszają w sobotę 28 listopada po południu na dwudziestą edycję rajdu na orientację InO u Piotra. Podczas spaceru z mapą, latarką i kompasem zespoły mają za zadanie odnaleźć kilkanaście punktów kontrolnych i popełnić przy tym jak najmniej pomyłek. Specjalnie przygotowane mapy poprowadzą uczestników przez fragmenty skarpy i pól wilanowskich na których wkrótce zacznie się budowa Południowej Obwodnicy Warszawy.

Start rajdu – na skwerze Pawlaczyka od 16.30

Zgłoszenia na mail [p.janowski@imu.waw.pl](mailto:p.janowski@imu.waw.pl)

Szczegóły (regulamin) <http://mkino.pttk.pl/regulamin/2015/151128%20regulamin.pdf>

ORŁY POLSKIEJ  
PRZEDSIĘBIORCZOŚCI 2015

DOŁĄCZ  
DO NAJLEPSZYCH



Firmaroku 2015  
OGÓLNOPOLSKI PLEBISCYT

Instytucjaroku 2015  
OGÓLNOPOLSKI PLEBISCYT

więcej na: [www.firmaroku.pl](http://www.firmaroku.pl)



PLEBISCYT REALIZOWANY W RAMACH NARODOWEGO  
PROGRAMU PROMOCJI POLSKA PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ



testa  
COMMUNICATIONS



zakochaj się  
w Warszawie  
na święta!

28.11.15 - 28.12.15

JARMARK  
ŚWIĄTECZNY

PGE NARODOWY  
BRAMA NR 2 OD RONDA WASZYNGTONA

dni powszednie 15.00 – 22.00  
weekendy 10.00 – 22.00

# Piękno poza czasem przenosi w czasie...



Prof. Aleksandra Krupska opowiada o technikach temperowych

**W Galerii Wystaw Artystycznych OKNO w lesznowolskim Gminnym Ośrodku Kultury w Starej Iwicznej otwarto bardzo interesującą wystawę pt. „Piękno poza czasem”.**

Na wystawie prezentowane są kopie dzieł wykonane przez studentów Wydziału Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Wernisaż wystawy odbył się w niedzielne popołudnie 22 listopada.

Twórcami prac prezentowanych w Galerii OKNO są studenci od II do V roku Katedry Technik i Technologii Malarstwa na Podłożach Ruchomych. Na wystawie można obejrzeć prace wykonane w trzech z czterech pracowni katedry: Technologii i Kopii Malarstwa Śre-

dniowiecznego, Technologii i Kopii Malarstwa XVII-XX w., Techniki i Technologii Pożłotnictwa oraz Kopii Miniatury na Pergaminie. Ze względu na sposób ekspozycji (prace muszą być wystawiane w gablotach) zabrakło kopii wykonanych w Pracowni Technologii i Kopii Ikony.

Podczas wernisażu można było nie tylko podziwiać precyzyjnie i z dużym kunsztem odwzorowane dzieła z różnych epok, ale także dowiedzieć się wielu ciekawych rzeczy na temat procesu powstawania kopii oraz specyfice samych studiów. Jak trafnie zauważył jeden z gości wernisażu, na wydziale kształcą się lekarzy dzieł sztuki, studenci katedry są bowiem przygotowani do wykonywania profesjonalnej rekonstrukcji obrazu zgodnej z duchem epo-

ki i znanstwem dawnych szkół malarzkich. Interesująco opowiadał o tym m.in. prof. Jerzy Nowosielski, który na co dzień kieruje Pracownią Technologii i Kopii Malarstwa XVII-XX w. Tajniki techniki malarstwa temperowego przybliżyła prof. Aleksandra Krupska, zaś na pytania dotyczące kopii akwareli odpowiadał specjalizujący się w tej technice dr Piotr Stefanow.

Proces powstawania jednej kopii jest czasochłonny i długotrwały, zajmuje przynajmniej 12 miesięcy. Student musi zapoznać się z całą procedurą malowania wybranego dzieła i odtworzyć go zgodnie z warszatem danego mistrza. Co ważne, pracuje w bezpośrednim kontakcie z oryginałem, bowiem studenci Wydziału Konserwacji i Re-

stauracji Dzieł Sztuki mają zajęcia praktyczne w Muzeum Narodowym w Warszawie. W tworzeniu kopii wszystko ma znaczenie – opanowanie danej techniki, skład farby, czy podobrazie, na którym powstaje obraz. Dlatego oglądając wystawę „Piękno poza czasem” ma się wrażenie podróży w czasie...

Jak podkreśla prof. Nowosielski kopia nie jest fałszykiem – od oryginału musi różnić się jednym, niezauważalnym dla laika szczegółem, a także rozmiarami. Studenci podczas studiów wykonują trzy prace, z czego dwie zostają na uczelni. Pozostawione egzemplarze wykorzystywane są do dalszego procesu dydaktycznego i ekspozowane na różnego rodzaju wystawach kraju i za granicą. Co ciekawe, wykonane przez stu-

dentów warszawskiej ASP kopie można również zakupić.

Mecenasem wystawy jest Wójt Gminy Lesznowola Maria Jolanta Batorycka-Wąsik. Gmina Lesznowola sfinansowała również katalog poświęcony wystawie. Publikacja dostępna będzie podczas finału, czyli uroczystego zamknięcia ekspozycji.

**Agnieszka Adamus**

Wystawę „Piękno poza czasem” można oglądać codziennie w siedzibie Gminnego Ośrodka Kultury w Lesznowoli – w Starej Iwicznej przy ul. Nowej 6 w godzinach pracy ośrodka, czyli od 8.00 do 20.00. Wystawa czynna jest do końca stycznia.

## Ćwierćwiecze Spółdzielni Mieszkaniowej „Na Skraju”

# Duże inwestycje i zero kredytów



Ewa Krawczyk, prezes Zarządu i Jan Maślankowski, wiceprezes Zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej „Na Skraju”

**W pierwszych dniach grudnia bieżącego roku mija dwadzieścia pięć lat od utworzenia Spółdzielni Mieszkaniowej „Na Skraju”.**

Spółdzielnia powstała pod koniec 1990 roku na skutek podziału Spółdzielni Budownictwa Mieszkaniowego „Ursynów”, przejmując 99 budynków mieszkalnych, 8 pawilonów handlowo-usługowych oraz 53 ha terenu. W lokalach mieszkalnych, których jest ponad 5880, zamieszkuje obecnie około 6200 członków.

W ciągu minionych lat kolejne Zarządy przy aktywnym zaangażowaniu przedstawicieli członków wykonały wiele zadań, które w sposób zna-

czący sprawiły, iż obecnie Spółdzielnia jest nowoczesną, rozwijającą się, a przede wszystkim inwestującą w nowe zasoby mieszkaniowe i użytkowe. Należy przy tym zauważyć, iż wszystko to zostało wykonane bez kredytów i pożyczek, tylko w oparciu o środki finansowe Spółdzielni.

Należy wspomnieć o przeprowadzonej na przestrzeni lat 2000-2015 szeroko pojętej modernizacji zasobów Spółdzielni – z wymianą instalacji sanitarnych, remontami klatek schodowych, ociepleniem budynków. W sposób istotny także poprawiło się otoczenie zasobów, czego przykładem są coraz bardziej zadbane tereny zielone na osiedlach oraz nowe place zabaw dla dzieci. Jest to zasługą wszystkich osób dotychczas zarządzających Spółdzielnią.

W 2013 r. została oddana do użytku pierwsza w historii Spółdzielni inwestycja mieszkaniowa, która dla jej szczególnych atutów architektonicznych i usytuowania w terenie nazwana została „Cynamonowym Domem”. W budynku znajduje się 236 mieszkań o zróżnicowanej powierzchni, 10 dużych lokali użytkowych oraz 485 miejsc postojowych w parkingu podziemnym.

Obiekt wyróżnia się piękną architekturą, nowoczesnością i wyjątkowo dobrze wkomponował się w architekturę dzielnicy.

Budynek wybudowano z myślą o członkach Spółdzielni i ich dzieciach, którzy związali się z tą częścią Ursynowa i z tym miejscem wiążą swoją przyszłość.

Z okazji jubileuszu 25-lecia, Zarząd i Rada Nadzorcza Spółdzielni Mieszkaniowej „Na Skraju” zorganizowali uroczyste spotkanie, które odbyło się 20 listopada 2015 roku w Auli Krysztalowej Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie.

Uroczystość stała się okazją do ponownego spotkania wielu osób, które swoją aktywną pracą przyczyniły się do rozwoju Spółdzielni.

Zaproszeni reprezentanci Krajowej Rady Spółdzielczej wręczyli Odznaki Zasłużonego Działacza Ruchu Spółdzielczego grupie działaczy spółdzielczych Spółdzielni Mieszkaniowej „Na Skraju”.

esem



Ulica Cynamonowa w budowie, lata 1979-1980



Budynek mieszkalny przy ul. Kulczyńskiego 16

Niezwykły życiorys Ireny Pieńkowskiej

## Dziewczyna do zadań specjalnych

na wyciągnięcie ręki. To o niej myślało się przy wieczornym pacierzu, dokonywano zobowiązań i ślubowań. Nie na darmo żyła w nich pamięć Powstania Styczniowego sprzed czterdziestu lat, które tu, w łomżyńskich lasach dogorywało. W każdej tutejszej rodzinie - i pańskiej, i chłopskiej - zginął wtedy ktoś bliski, czasem całe rodziny, czasem "tylko" wywożone na Sybir.

A za tym wszystkim stała przecież Ona, ta nieznaną Ojczyzna, tak boleśnie doświadczająca, i nadal porywająca do walki z najeźdźcą. I dorosłym, i młodzieży harcerskiej marzyło się odzyskanie wolności - początek wojny 1917 uznali za dogodny moment.

Wojna dotarła i do łomżyńskiego gimnazjum. Były powołania do wojska, zaostrzono rygor. Wtedy też "smarkata" organizacja harcerska na dobre rozwinęła skrzydła. Przedtem służyła wesołym zbiórkom, grom i zabawom w podchody. W nich rej wodziły puszczańskie dzieciaki, ze swym "uchem czułym na szelęst i szmer", jak same śpiewały. Nasza Lenka nie tyle się w tym odnalazła, co poczuła się wręcz

"wkomponowana" w tę swoją drużynę i hufiec. Chłoneła wiedzę harcerską na równi ze szkolną, rozpoznawała i kreśliła mapy, chodziła na zwiad, robiła opatrunki, przenosiła "rannych". Była dzieckiem puszczy, zwinnym i sprytnym, znała całe kompleksy leśne od Łomży po Rajgród. A poza tym jako prymuska szkolna znała biegle rosyjski, niemiecki, francuski.

Z tym wszystkim została zauważona przez dowództwo i wytypowana na stałą łączniczkę polskiej armii podziemnej w obwodzie. Będzie przechodziła przez kordony zgodnie z rozkazem i przenosiła meldunki. Tu się mogą przydać języki obce - nigdy nie wiadomo kogo się spotka, jakiego języka będą wymagały okoliczności.

A granice były zmienne, ruchome i niespokojne. Dla niej, puszczańskie dziecko, stanowiły wyzwanie, ale też strach pomyśleć, co ją, piętnastolatkę, mogło spotkać.

A ona przechodziła, nie potrącając gałązek ani kamyków na drodze, jak duch. To przecież był jej las, puszcza pełna przyjaźnych, a czasem wrogich odgło-

sów i zapachów. Niosąc frontowe meldunki, znajdowała obejścia i skróty, docierała do najtrudniejszych przyczółków - ta "poważna" harcerka, która tak niedawno bawiła się lalkami.

Czy się bała? Mówiła potem, że tak. Ale wystarczyło skoncentrować się na przejściu przed sobą, na treści zadania, i strach mijał - mówiła młodszemu koleżance na zbiórce.

Kiedyś po latach opowiadała taką przygodę. Miała przejść przez bagno i dotrzeć do pałacu hrabiostwa Potockich - to był punkt kontaktowy, nazajutrz miał się zgłosić ktoś po meldunek. Teren był trudny: po pas w wodzie, piękna lipowa aleja z powodu konspiracji nie wchodziła w grę. Lena dotarła na miejsce cała mokra, ale dostała coś zastępczego do ubrania i w ogóle została przywitana sympatycznie. Akurat była pora obiadu. Stoł nakryty śnieżnobiałym obrusem, wspaniała zastawa, srebra. Usiadła do stołu razem z domownikami. Usługiwał im stary wyfraczony lokaj, nalewając zupę z wazy, owsiankę. Harcerka patrzy, na tę owsiankę, a tu sama woda, gdzieś gdzie

tylko pływają żdźbła owsa. Oczywiście, pałaszowała tę wodę z charakterze zupy z kamienną twarzą.

Miało to według niej świadczyć o stanowisku Potockich, którzy - zapraszani - jednym gestem mogli uzyskać u wroga doskonałe warunki. Ale będąc patriotami, nie chcieli takiej łaski.

Tak działające harcerskie służby nie były znane w innych zaborach. Bohaterka szkicu była osobą wybitną, walczyła potem z Niemcami w czasie II wojny, została osadzona na Pawiaku na dwa lata. W międzywojniu spełniła swoje marzenia i została lekarzem. Jest bohaterką książki "Lekarze na Pawiaku". A na Pawiaku trafiła po aresztowaniu przez Niemców jako jedna z 40 osób działających w siatce wywiadowczej AK, założonej w Ostrowi Mazowieckiej. Spędziła w więzieniu aż 2,5 roku. O dokonaniach i bohaterstwie "Leny" - a tak naprawdę Ireny Pieńkowskiej (jako dziecko nie potrafiła wymówić słowa Irena, więc została w rodzinie Leną) - piszę z sentymentem i dumą. Bo to moja mama.

Ewa Górską



**Harcerka Lena była dziewczyną z Kresów, z podłomżyńskiego dworku. W 1917 została nieoczekiwanie łączniczką polskiej armii podziemnej w zaborze rosyjskim. Podczas drugiej wojny światowej pracowała zaś w siatce naszego wywiadu.**

Po maturze chciała za wszelką cenę zostać lekarzem, chociaż wtedy - ma początku XX wieku, w rosyjskiej niewoli - było to dla kobiety marzenie nierealne. Na razie interesowało ją wszystko co żyje, w lesie i w polu, a w szkole - Żeńskim Gimnazjum Re-

alnym - błyszczała z biologii i chemii. Mieszkała z bratem na stacji i sama za nich oboje płaciła, udzielając korepetycji, bo ciężko chory ojciec nie dawał sobie rady z majątkiem.

Dzielną to była dziewczynka, z wyrobionym od dziecka charakterem. Od pierwszej klasy gimnazjalnej należała do harcerstwa, była zastępową. Piastowała w sercu jak wszyscy bratnie ideały "Bóg i Ojczyzna" i - jak inne harcerki - marzyła o "wielkim czynie". Bóg był jej dany od kołyski, a Ojczyzna? Oprócz patriotycznych powieści i lekcji, ta Ojczyzna wydawała się tuż obok

### „Stołeczne opowieści z niepamięci wydobyte”




warszawską prasę od początków XIX wieku do czasów PRL. Tym sposobem zebrał nieprawdopodobnie interesujący materiał, służący mu przez lata do w pracy zawodowej, a obecnie jako podstawa do wspomnianych na wstępie warszawskich opowieści. W tym miejscu należy podkreślić, iż opisywana książka jest niejako drugim tomem, albowiem kilka lat temu ukazała się pierwsza część, która cieszyła się nadzwyczaj dużym powodzeniem. Pióro zawodowego dziennikarza w połączeniu z interesującą tematyką dało w efekcie bardzo interesujące „czytadło”, które można zaczynać w dowolnym miejscu, albowiem książka składa się z 92 oddzielnych tematów, których wspólnym mianownikiem jest „Warszawa”.


Redaktor Rafał Jabłoński będzie podpisywał swoją książkę na Targach Książki w Arkadach Kubickiego w stoisku Wydawnictwa „Trio” w piątek 27 listopada od 16.00 do 17.30 oraz w sobotę 28 listopada od 13.00 do 15.00.



Jeszcze przed Świętami ukaże się w formie książkowej zbiór wszystkich tekstów MKWD, drukowanych w Passie w latach 2004-2015. Ponad 300 satyrycznych tekstów zebranych w dwóch tomach, łącznie ponad 500 stron! Swoista kronika polityczna minionych 12 lat naszego pobytu w Unii Europejskiej. Książki przygotowało Wydawnictwo Aspra, które w lutym br wydało urodzinowy zbiór wierszy i piosenek Wojtki Dąbrowskiej Szast prast! I siedemdziesiątka.



# WARSZAWA CUKIERNIK KARTKI I PIERNIK



## UDEKORUJ PIERNICZKI, WYŚLIJ KARTKI NA ŚWIĘTA

5 GRUDNIA GODZ. 15-19, 6 GRUDNIA GODZ. 12-20  
KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE \*PRZY DOMU POLONII

12 GRUDNIA GODZ. 10-20 JARMARK ŚWIĄTECZNY PGE NARODOWY

WWW.UM.WARSZAWA.PL  
PARTNER WTZ PRZY "NOWA PRACA NIEWIDOMYCH"







# Wieczór z Anną Seniuk



**Trudno byłoby wymarzyć sobie piękniejszą zwieńczenie Tygodnia Seniora na Ursynowie niż to, które miało miejsce w niedzielę w Teatrze Za Dalekim w Domu Sztuki SMB „Jary”.**

Będąca u szczytu aktorskiej formy Anna Seniuk w monodramie „Wieczór w Teatrze Wielkim” słowami poematu Stanisława Balińskiego wręczała obrazy, na których ożywały postacie związane niegdyś, w czasach dorożek i latarni gazowych, z narodową sceną i operą w Warszawie. Kiedy znakomita aktorka recytowała poemat, zdawało się, że przed naszymi oczyma ożywają jej sławne poprzedniczki i poprzednicy, że słyszymy głosy wielkich śpiewaczek i śpiewaków. Mnóstwo było w tym wykwiśniętego komizmu, delikatnej kpiny z tego, co działo się przed laty za kulisami Teatru Wielkiego i z jego wytwornej publiczności.

Muzycznego uroku dodawał przedstawieniu Opium String Quartet grający przeboje muzyki klasycznej, a na wypełnionej do ostatniego miejsca widowni oklaskiwali je m.in. przedstawiciele władz Dzielnicy Ursynów m.st. Warszawy: radni, burmistrz Robert Kempa, któremu towarzyszyła małżonka, naczelnik Wydziału Kultury Dariusz Sitterle.

Kiedy spektakl dobiegł końca, Anna Seniuk odebrała z rąk burmistrza wiązkę kwiatów nie tylko w podzięce za niezapomniane wrażenia, ale również z okazji niedawnych urodzin.

Publiczność powstała z miejsc i zaśpiewała artystce „Sto lat”. Uradowana i wzruszona tymi niespodziankami aktorka zaapelowała do obecnych na sali seniorów, by dopisywał im dobry humor. „W każdej sytuacji!” – podkreśliła.

Spektakl został sfinansowany ze środków Dzielnicy Ursynów m.st. Warszawy.

ABU

## Wspólny interes

Atrakcyjność portu lotniczego mierzy się atrakcyjnością oferty przewoźników, którzy na nim operują. Im szersza siatka połączeń przewoźnika tym bardziej atrakcyjna oferta dla pasażerów i tym bardziej atrakcyjnym miejscem staje się lotnisko.

Cieszymy się więc, że LOT po dwóch latach kryzysu i wyrzeczeń zaczyna wychodzić na prostą i odbudowywać swoją mocną pozycję na Lotnisku Chopina w Warszawie, jak również na rynkach międzynarodowych.

Od stycznia Polskie Linie Lotnicze otwierają aż dziesięć nowych połączeń z Warszawy. Najważniejszą nowością będzie połączenie dalekodystansowe do Tokio. Od 13 stycznia Dreamlinery LOT-u będą latać na tej trasie trzy razy w tygodniu - w środy, piątki i niedziele. Natomiast rejsy powrotne do Warszawy będą startowały z lotniska Narita w czwartki, niedziele i poniedziałki 1 stycznia 2016 r. LOT uruchomi też połączenia do: Düsseldorfu (11 lotów tygodniowo), Erywanii (1 raz tygodniowo), Zurychu (10 lotów tygodniowo). Dzień później złączą się loty do: Barcelony (4 razy w tygodniu), Belgradu (3 razy w tygodniu), Kiszyniowa (3 razy w tygodniu), Kluż-Napoki (4 razy w tygodniu) i Zagrzebia (4 razy w tygodniu). 21 stycznia rusza połączenie do Wenecji (3 razy w tygodniu). Od 2 marca do siatki połączeń LOT-u wrócą Ateny (3 razy w tygodniu) i Lubljana (4 razy w tygodniu).

Nowe połączenia - zarówno te dalekodystansowe, międzykontynentalne, jak i te europejskie, znacząco poprawiają ofertę i atrakcyjność przewoźnika. Ale warto pamiętać, że większa liczba tras oznacza również, że zwiększy się znaczenie Lotniska Chopina jako głównej bazy przesiadkowej dla pasażerów LOT-u. To dla nas bardzo ważne. Obecnie około 20 procent pasażerów korzystających z Lotniska Chopina przesiada się w Warszawie po przylocie z jednego portu, a przed lotem do innego. Na największych europejskich lotniskach proporcja ruchu transferowego przekracza 80 procent.

To jest nasz cel, który wspólnie z LOT-em realizujemy od kilku lat przystosowując infrastrukturę lotniska i nasze procedury w taki sposób, żeby przesiadanie się w Warszawie było coraz łatwiejsze i wygodniejsze. Efekty już są: Warszawa oferuje dziś jeden z najkrótszych w Europie tzw. Minimum Connecting Time, czyli gwarantowany minimalny czas przesiadki. Pozwala to zaoszczędzić czas pasażerów, a linii lotniczej pozwala zwiększać zyski wynikające z liczby przewiezionych osób, które wolały przesiadać się na Lotnisku Chopina niż w innych portach, które nie oferują tak szybkiego czasu połączeń lotów.

Na początku listopada uruchomiliśmy także kolejne udogodnienie dla pasażerów narodowego przewoźnika - LOT Warsaw Hub, czyli wygodne centrum odprawy. Wszyscy pasażerowie LOT-u odprawiają się teraz w jednym miejscu, w specjalnie dedykowanych i oznaczonych stanowiskach. Droga pasażera od wejścia do terminala do wyjścia do samolotu jest skrócona do minimum.

Wspólnie z LOT-em pracujemy też nad wygodą pasażerów odprawionych i oczekujących na lot w części tranzytowej lotniska. Podnosimy standard naszych salonów executive, ułatwiamy obsługę ruchu transferowego - np. poprzez zwiększanie liczby stanowisk kontroli bezpieczeństwa. W ten sposób budujemy wspólnie najbardziej przyjazny port przesiadkowy w tej części świata.

Mam nadzieję, że wszystkim pasażerom będzie się przyjemnie korzystać ze strefy LOT Warsaw Hub i miło będą wspominać czas spędzony na Lotnisku Chopina.

Przemysław Przybylski



## Hemar o Chopinie



**Narodowy Instytut Fryderyka Chopina zaprasza 1 grudnia o godz. 18.00 na czytanie dramatów - Kosmopolity i Umowy Mariana Hemara z muzyką na żywo, będące finałem rocznego cyklu Chopin na 250-lecie teatru publicznego w Polsce.**

Dwie miniatury teatralne Mariana Hemara, dwa różne momenty z życia Chopina. W Kosmopolicie poznajemy Kompozytora podczas pierwszych tygodni emigracji. W skąpanym w deszczu Wiedniu, przepełniony nadziejami Chopin boleśnie zderza się z nieprzyjazną rzeczywistością, zmagając się z samotnością w obcym kraju, bezskutecznie wyczekując listów z ojczyzny, w której dopiero co wybuchło Powstanie Listopadowe. Doświadcza na własnej skórze upokarzającej walki o przetrwanie, próbując zarobić na życie. Umowa przenosi nas z kolei do Paryża kilkanaście lat później. Znajdujący się u szczytu sławy Chopin nie może opędzić się od oznak uwielbienia salonów i propozycji wydawców. Do swojego mieszkania zaprasza borykającego się z biedą i odrzuceniem Cypriana Norwida. Pozornie niewinne spotkanie szybko zamienia się w pełną niedomówień, ambicjonalną grę.

Marian Hemar, satyryk i dramaturg, był pod wrażeniem odurzającego sukcesu Chopina, jak i momentami kryzysu, pozwalającymi dostrzec inne oblicze kompozytora. Z charakterystycznym dla siebie humorem i lekkością, Hemar pokazuje Chopina jako ofiarę społecznych oczekiwań, poddaną ciągłej presji sukcesu. Dzięki temu Kosmopolita i Umowa to wciąż aktualny dyptyk o sytuacji artysty w świecie ciągłej konsumpcji, a także wnikliwa satyra na bezwzględny rynek sztuki.

Prowadzenie cyklu: Katarzyna Marzęcka. Opieka reżyserska: Szymon Waćkowski. Oprawa muzyczna: Natalia Czeaka. Obsada: Piotr Ligienza, Jacek Poniedziałek, Marta Marzęcka. Wstęp wolny!

Mirosław Miroński



zakochaj się  
w Warszawie  
na święta!



LAT  
W RYTMIE  
MIASTA!  
**60**  
stołeczna  
estrada

**WIELKA**

**ILUMINACJA**

**PLAC ZAMKOWY, 5 GRUDNIA, 17.00**

**ŚWIĄTECZNA PARADA Z MIKOŁAJEM**





W minionym sezonie wyścigowym publiczność wyjątkowo dopisała

# Koniem roku został Va Bank

**Kolejny sezon wyścigowy na Służewcu przeszedł w minioną niedzielę do historii. Liczył 54 dni, w trakcie których rozegrano 463 gonitwy. Szczególnie cieszy wzrost frekwencji, w tym sezonie służewieckie tory odwiedziło aż o 47 proc. więcej osób niż w roku 2014.**

Tegoroczny plan gonitw przewidywał rozegranie 260 wyścigów dla koni pełnej krwi angielskiej (folbluty), 172 dla koni arabskich czystej krwi, 22 dla kłusaków i 9 płotowych. Wszystkie przeprowadzone zostały bez żadnych utrudnień. Totalizator Sportowy, dzierżawca stołecznego hipodromu i organizator gonitw, zanotował w porównaniu z latami poprzednimi wzrost liczby koni w gonitwach, co jest dobrym prognostykiem na przyszłość. Aż o 85 proc. zwiększyła się również sprzedaż programu wyścigowego. TS zależy na stałym zwiększaniu liczby koni biorących udział w poszczególnych gonitwach. Ma to bowiem wpływ zarówno na ich widowiskowość, jak i na zwiększenie obrotów w zakładach wzajemnych końskiego totalizatora i równocześnie na wzrost nieprzewidywalności wyniku gonitwy. W celu zachęcenia właścicieli i trenerów do zgłaszania większej niż dotychczas liczby koni do gonitw TS w porozumieniu ze spółką Traf-Zakłady Wzajemne planuje w przyszłym sezonie dodatkowe nagrody dla koni biorących udział w gonitwach o szerokich polach. Będą one wypłacane z zysku wypracowanego przez spółkę Traf.

Na marginesie odniesienie do obrotów w końskim totalizatorze. Po wprowadzeniu wyższych stawek (3 zł) początkowo spadły obroty w "czwórkach" i w kwintach. Tomasz Cekała, szef spółki Traf organizującej zakłady wzajemne na Służewcu, z uporem bronił jednak te-



zy, że podwyższenie stawek znacznie ożywi grę, a pulę wzrosną. Wielu graczy, w tym autor niniejszej publikacji, odnosiło się z dystansem do tak śmiałych założeń. Dzisiaj można powiedzieć, że rację miał Tomasz Cekała, a nie liczni kontestatorzy. Wprowadzenie innowacyjnych na Służewcu rozwiązań, jak na przykład specjalne "trójki" i "czwórki", kwinta gwarantowana oraz tak zwana mała kwinta, czy też urozmaicenie gry w triplach bardzo korzystnie wpłynęło na obroty w totalizatorze i rzeczywiście znacznie ożywiło grę. W ostatnim dniu wyścigowym obroty były rekordowe. Jednak organizator końskiego totalizatora nie

ustrzegł się wpadki. W ostatniej gonitwie sezonu "po cichu" zlikwidował grę porządkową i wprowadził "dwójki", mimo że ścigało się 7 koni i w programie gonitw widniała informacja "pdk", co oznacza właśnie możliwość gry porządkowej. Na przyszłość nie może być sprzeczności na linii oficjalny program gonitw - kasa.

Godzinę po zakończeniu sezonu Grzegorz Sołtysiński, członek zarządu spółki Totalizator Sportowy i dobry duch wyścigów konnych w Polsce, wręczał nagrody zwycięzcom rankingów w poszczególnych kategoriach. Prezesowi towarzyszyli dyrektor Oddziału TS Wyścigi

Konne Warszawa-Służewiec Włodzimierz Bąkowski, jego zastępca Marek Magdziak, kierownik Działu Organizacji Wyścigów Urszula Zawadzka oraz prezes spółki Traf Tomasz Cekała. Imprezę prowadził jak zwykle z wielką swadą wieloletni komentator wyścigowy Andrzej Szydlik. „Konim Roku 2015” został wybrany tegoroczny derbista niepokonany ogier Va Bank, który w trakcie swojej dwuletniej kariery wygrał wszystko, co było do wygrania. Współwłaściciele ogiera panowie Janusz Zienkiewicz i Balatbek Abdrakhmanov (Kazachstan) zwyciężyli w kategorii „Właściciel Roku”, natomiast trener Va Banka, obchodzą-

cy w tym roku jubileusz 50-lecia pracy na wyścigach Maciej Janikowski, zdobył laur „Trenera Roku”, bowiem pasmo sukcesów święciły także inne konie z jego stajni, jak np. ogier Kokshe i klacz Straight Away. Tytuł „Hodowcy Roku” przypadł w udziale mającej wielkie tradycje stadninie w Golejówku. „Rewelacja Roku” to młoda trenerka Kamila Urbańczyk. Jej podopieczna, klacz Om Darshaana wygrała arabską Oaks, a ogier Ussam de Carrere zajął drugie miejsce w prestiżowym wyścigu o Nagrodę Europy za niepokonanym od czterech lat na Służewcu niemieckim Ameretto.

Wszystko wskazuje na to, że służewiecki hipodrom znalazł się wreszcie na właściwych torach i nabiera rozpędu. Na przestrzeni ostatnich 7 lat zabytkowy obiekt zmienił się nie do poznania. Kompleksowo wyremontowana trybuna środkowa stanie się od kwietnia przyszłego roku wyścigowym centrum, ponieważ modernizacji poddana zostanie trybuna główna przy celowniku. Modernizacja ma potrwać około dwóch lat. Służewiec pozyskała nową, sprowadzoną z Australii maszynę startową i nowy kanat bezpieczny dla koni i jeźdźców. Wyremontowane zostaną zabytkowa łaźnia oraz część stajni, rozważane jest urządzenie na obiekcie sztucznego oświetlenia, co z pewnością w sezonie letnim przyczyniłoby się do znacznego podniesienia frekwencji. Liczni zagraniczni goście - dżokeje, trenerzy, właściciele koni i oficjle - bardzo wysoko ocenili stan służewieckiej łaźni. Pod względem organizacyjnym trudno byłoby doszukać się uchybień, każdy z 54 dni wyścigowych został bowiem przeprowadzony w sposób profesjonalny, a gale, które zgromadziły kilkunastotysięczną widownię, zorganizowano wręcz wzorowo.

Tadeusz Porębski

## Skwitowanie sezonu wyścigowego 2015 według tygodnika Passa

Tygodnik Passa nieprzerwanie od ponad 15 lat szczegółowo relacjonuje przebieg służewieckich mityngów i corocznie publikuje własne skwitowanie sezonu. Nie jest to jednak championat, w którym zwyciężają posiadacze największej liczby zwycięstw w poszczególnych kategoriach. Kwitując sezon nie kierujemy się wyłącznie liczbami, nasze kryteria to także jeździecka rzetelność, talent i skuteczność, a w przypadku trenerów również jakość udzielanych graczom w internecie informacji o własnych koniach.

Większość naszych tegorocznych wyborów nie wymaga uzasadnień i generalnie jest zgodna z ocenami wystawianymi przez wyścigowe środowisko. Odniesiemy się jedynie do kategorii „Hodowca Roku”, której laureatami są Joanna, Andrzej i Ryszard Zielińscy. Mimo nieco gorszego sezonu i mniejszej liczby sukcesów niż w latach ubiegłych nie mogliśmy nie wziąć pod uwagę ogromnego zaangażowania właścicieli stadniny Pegaz, także finansowego, w rozwój hodowli folblutów. A zakup na aukcji w Baden - Baden czterech rocznych klaczek za 180 tys. euro oraz dwóch rocznych ogierków na Wyspach za ponad 50 tys. euro jest tego najlepszym potwierdzeniem i nie powinien pozostać bez echa.

**Trener Roku:** Maciej Janikowski  
**Wyróżnienie:** Kamila Urbańczyk  
**Jeździec Roku:** Tomasz Lukašek  
**Amazonka Roku:** Karolina Kamińska  
**Rewelacja Jeździecka Roku:** Nie przyznano  
**Koń Roku:** Va Bank  
**Wyróżnienie:** Straight Away  
**Hodowca Roku:** Joanna, Andrzej, Ryszard Zielińscy  
**Właściciel Roku:** Janusz Zienkiewicz i Balatbek Abdrachamanov

## 6. Turniej o Puchar „Warsa i Sawy”

**Można śmiało powiedzieć, że w sobotę, 21 listopada Ursynów żył akrobatyką. Tego dnia w „Arenie”, odbywał się turniej w tej dyscyplinie sportu - 6. Puchar „Warsa i Sawy” w międzynarodowej obsadzie.**

Akrobaci z Polski, Białorusi, Niemiec i Ukrainy pokazali icsie cyrkowe ewolucje. Ekwilibrystyka, siła, zręczność, zaufanie do partnera - to ważne elementy akrobatycznych pokazów. Liczna widownia biła brawa, nagradzając zawodników za niezwykle wykonanie trudnych elementów choreograficznych.

Najlepszym teamem okazali się Niemcy, drugie miejsce zajęła Białoruś, dalej ekipa Warszawy i Polski. Fantastyczną walkę stoczyły dwie polskie dwójki mieszane: Wojciech Dackiewicz z Julią Kraj i Jakub Tronina z Iga Klesyk. Obie pary pokazały wielkie umiejętności i porwały publiczność.

Uroku zawodom dodała piękna scenografia hali, oddająca klimat i nastrój towarzyszący tej dyscyplinie sportu. Zawodom patronował burmistrz Ursynowa Robert Kempa, a wśród gości zauważyliśmy posłów Marcina Święcickiego, byłego prezydenta Warszawy i Kornelię Wróblewską. Organizator, Warszawsko-Mazowiecki Związek Akrobatyki Sportowej, po raz kolejny przybliżył kibicom i sympatykom piękno akrobatyki sportowej.



## Mistrzyni Świata z Piaseczna

**Czworo zawodników z Piaseczyńskiego klubu kickboxingu - X Fight weszło w skład reprezentacji Polski na Mistrzostwach Świata, które odbyły się w Belgradzie. Na turnieju kickboxerzy rywalizowali w Kick light, K1 i low Kick.**

Mistrzostwa odbyły się na przełomie października i listopada w Serbii, zawodnicy naszego klubu przeszli przez eliminacje jak burza włączając się do walki o medale. Najlepiej spisały się Dorota Godzina (-55 kg) i Paulina Jarzmik (-60 kg), które nie dały żadnych szans swoim przeciwniczką i ostatecznie zdobyły dwa tytuły Mistrzyni Świata w kickboxingu w formule Kick Light.

Agnieszka Wiśniewska (-70 kg) w półfinale uległa Włoszce i zako-



Paulina Jarzmik, Dorota Godzina, Agnieszka Wiśniewska, Marcin Nasiadko.

czyła rywalizację na 3 miejscu podium, zdobywając brązowy medal. Marcin Nasiadko (57 kg) przegrał z Turkiem i zajął ostatecznie 5-te miejsce. Dodatkowe wyróżnienie otrzymała Dorota Godzina zostając najlepszą zawodniczką turnieju. Gratulujemy występów naszym zawodnikom i liczymy na

kolejne medale na zbliżających się Mistrzostwach Świata w Irlandii. Zawody odbędą się w ostatnim tygodniu listopada w Dublinie, gdzie kolejni zawodnicy będą rywalizować w formu- lach - light contact, point lighting i full contact.

Mariusz Niziołek

## SPROSTOWANIE

Totalizator Sportowy Sp. z o.o. w związku z publikacją w dzienniku Polska The Times artykułu pt. „Minister Sawicki wcale nie musi zaspokoić apetytów Totalizatora” autorstwa Wiktora Lubi-cza, informuje, iż w tekście tym znalazły się stwierdzenia nieprawdziwe i nieścisłe:

1. Nieścisła jest informacja, że (cyt.) „Chalimoniuk jest w radzie PKWK jednym z trzech przedstawicieli TS, oprócz Włodzimierza Bąkowskiego, dyrektora oddziału TS wyścigi konne, i Ewy Widenki, przyjaciółki poła Michała Szcherby, przewodniczącego parlamentarnego zespołu do spraw jeździectwa i wyścigów konnych”. Pani Ewa Widenka nie jest przedstawicielem Totalizatora Sportowego Sp. z o.o. w radzie PKWK. Nie jest prawdą, że (cyt.) „Totalizator Sportowy liczy, iż minister Sawicki powoła prezesa pełniącego obowiązki, wskazanego przez TS. Na dwa dni przed sesją rady PKWK zarząd TS zdecydował, że ich kandydatem na p.o. prezesa PKWK jest Tomasz Chalimoniuk, przewodniczący Rady PKWK, który podpisał się pod wnioskiem o odwołanie Agnieszki Marczak”. Totalizator Sportowy Sp. z o.o. nie wskazywał kandydata na stanowisko p.o. Prezesa PKWK. Tomasz Chalimoniuk nie jest więc kandydatem Totalizatora Sportowego Sp. z o.o. na p.o. Prezesa PKWK.

2. Nieścisła jest informacja, że „Sołtysiński ujawnił, iż pojawił się poważny zewnętrzny inwestor (z Francji). Inwestor ten miał postawić warunek, że nie wyłoży dużych pieniędzy, jeśli właścicielem zespołu torów na Służewcu będzie PKWK”. Totalizatorowi Sportowemu Sp. z o.o. i członkom zarządu Spółki żaden inwestor nie postawił takiego warunku.

Zarząd Totalizatora Sportowego Sp. z o.o.





Oferta ważna od 26.11 do 29.11.2015 r.

Z TYGODNIKIEM SĄSIADÓW PASSA  
W E.LECLERC URSYNÓW

www.eleclerc.pl

**E.Leclerc**  **HIPERMARKEC  
URSYNÓW**

# KUPUJ TANIEJ!

## Kalendarze Adwentowe

Zapraszamy Państwa do udziału w naszej akcji.  
w każdy czwartek publikujemy **KUPONY RABATOWE**  
na produkty, które kupicie **Taniej** w sklepie E.Leclerc Ursynów.

### Jak skorzystać z naszych kuponów rabatowych?

- W gazecie „Passa Tygodnik Sąsiadów” znajdziesz kupony rabatowe na zakupy w Hipermarkecie E.Leclerc Ursynów ( ul. Ciszewskiego 15)
- Wytnij kupony na produkty, które chcesz kupić w niższych cenach i zabierz je na zakupy do E.Leclerc Ursynów.
- W sklepie odszukaj towar, który chcesz kupić w niższej cenie.
- Z zakupami zgłoś się do kasy. zanim kasjer zacznie podliczać ceny, poinformuj, że korzystasz z kuponów rabatowych. Kupon zostawiasz w kasie.
- Pamiętaj, że jeden kupon rabatowy umożliwia zakup jednej sztuki towaru. Jeśli chcesz kupić więcej produktów, musisz mieć odpowiednią liczbę kuponów właśnie na ten towar. (np. chcesz kupić 10 tbl. czekolady w niższej cenie - musisz mieć 10 kuponów na tę czekoladę).
- Kupon drukowane przez nas w każdy Czwartek, ważne są do niedzieli 29.11.2015 r., do godz. 21.00.

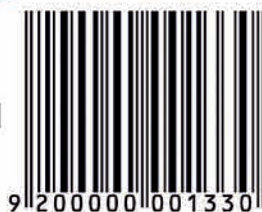


**14<sup>99</sup> 18<sup>99</sup>**

OSZCZĘDZASZ 4,00 zł

**DOMEK  
ZE SŁODYCZAMI**

75 g  
CENA ZA 1 kg = 199,87

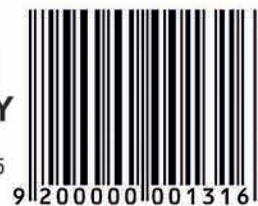


**6<sup>49</sup> 7<sup>99</sup>**

OSZCZĘDZASZ 1,50 zł

**KALENDARZ  
ADWENTOWY**

65 g  
CENA ZA 1 kg = 98,85



**7<sup>49</sup> 9<sup>99</sup>**

OSZCZĘDZASZ 2,50 zł

**KALENDARZ  
ADWENTOWY**

65 g  
CENA ZA 1 kg = 124,83

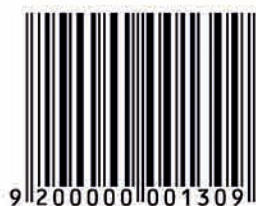


**6<sup>99</sup> 8<sup>99</sup>**

OSZCZĘDZASZ 2,00 zł

**KALENDARZ  
ADWENTOWY**

65 g  
CENA ZA 1 kg = 107,54



**31<sup>99</sup> 37<sup>99</sup>**

OSZCZĘDZASZ 6,00 zł

**KALENDARZ  
ADWENTOWY  
STAR WARS**

90 g  
CENA ZA 1 kg = 355,44



**E.Leclerc**  **HIPERMARKEC  
URSYNÓW**  
www.eleclerc.pl

**KEN  
CENTER**



Godziny otwarcia hipermarketu

pon. - czw. 8.00 - 21.30  
piątek 8.00 - 22.00  
sob. - niedz. 8.00 - 21.00

Godziny otwarcia galerii  
pon. - sob. 10.00 - 21.00  
niedziela 10.00 - 20.00